

# The Alternative Portuguese Dictionary

Version date: 1 June 2004

© 1995-2004 The Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hholm/altlang/>

---



## PREFACE, DISCLAIMER AND COPYRIGHT

This dictionary consists of contributions made by voluntary Internet users. The contributors are not paid for their entries in any way. Due to several incidents of abuse in previous version of the submission system, contributors who made entries then are made anonymous in this version. Contributors who want to be credited for old entries should contact the editor (see web site for contact information).

The entries are not guaranteed to be accurate. No responsibility is taken for the content. Although the entries may describe terms that are racist, sexist, blasphemous or derogatory in other ways, the descriptions themselves should be in a neutral language. If you find entries with derogatory descriptions, you may contact the editor (see web site for contact information).

This dictionary, or part of it, is not to be used for commercial purposes. "Mirroring" on other web sites is not permitted. The dictionary may be copied freely for personal use. Shorter excerpts of the content may be quoted, as long as the source is referenced, including the URL to the web site. Permission may be given to use entire dictionaries for special non-profit scientific, artistic or similar purposes.

The Alternative Dictionaries are a non-profit project. An exception to this is sponsoring to help the project survive, if that should become necessary. Donations in form of books or other printed matter relevant to the project are welcome!

Hans-Christian Holm

Editor, the Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hcholm/altlang/>

## a

**aranha** *spider* NOTE = pussy "dar um tapa na aranha" is like a fock a pussy

## b

**Balalao** *Dumb, Stupid Person* NOTE Originally from Porto Santo Island, Madeira, Portugal

**bicha** † *homosexual male*. NOTE in Brasil. In Portugal means queue, line.

**biscate** † *bitch, floosey* NOTE Another word that has meaning very similar to bitch (puta)

**boceta** † *pussy, cunt*

**bosta** *shit* NOTE in Brasil.

**Braulio de borracha** (noun) *dildo* NOTE BROW-lyo dey bo-HA-sha. Literally rubber Braulio. Braulio is a common first name and also a guy's name for his dick (like my Peter or my Willy). See also consolo and vibrador.

## C

**cabrao** † +- *bastard* NOTE (in Portugal only).

**cacete** *penis*

**cagar** † *have a crap*

**camisinha** *Condom* NOTE "small shirt"

**caralho** † *cock, penis* NOTE in Brasil.

**chochota** † *cunt*

**chupar** † *blowjob* NOTE verb

**Colhoes** † *bollocks*

**comer** (verb) † *to fuck* NOTE Normally used as the verb 'to eat', comer can also be used in the same way as foder.

**cona** † *pussy*

**consolo** (noun) *dildo* NOTE From the verb consolar, to console. See also vibrador and Braulio de borracha.

**cornio** *s'one who has been 'fooled' by his wife* NOTE in Portugal.

**cu'** *asshole* NOTE in Brasil.

## d

**dar o rabo** † *get asshole fucked*

## e

**esporra** † *cum, sperm*

## f

**filho da puta** † *son of a bitch* NOTE in Brasil.

**Foda-se!** † *Fuck it!* NOTE Common curse in Portugal.

**foder** † *to fuck*

**frango assado** (noun/verb) † *sexual position for gay anal sex* NOTE Literally baked chicken, this position has the receiver on his back with legs in the air. A bicha gosta de dar o cu' de frango assado.=The fag loves to give(make) his ass the baked chicken(to get fucked).

## g

**gozar** (verb) *to come* NOTE Also used as the verb 'to enjoy'. Eu estou gozando=I'm coming!

**Grelho** *Clitoris (In English)*

## m

**merda** *shit*

## p

**paneleiro** † *queer, faggert (homosexual male)*

**NOTE** (in Portugal only. The same as "veado" in Brasil)

**passar um cheque** (verb) ‡ *to get shit on someones cock as the result of anal sex* **NOTE** PA-sarr uhm SHEH-key. Gay slang, often used in a bath-house, from one friend to another, after an encounter. Ele passou um cheque?=Did he pass you a check? Very camp i.e. not often a serious question.

**pau** *penis* **NOTE** in Brasil, lit. "wood"

**peidar** (verb) *to fart* **NOTE** Pronounced PAY-darr. Aiil quem peidou?=Ew, who farted?

**pinto** *cock, penis* **NOTE** in Brasil.

**porra** *semen, sperm* **NOTE** in Brasil.

**puta** † *bitch* **NOTE** Puta is feminine, Puto is masculine

**Puta que pariu!** ‡ *Fuck it! (most common curse)* **NOTE** (used in Portugal)

**puta que te pariu** ‡ *son of a bitch* **NOTE** in Brasil.

## Q

**queca** † *a fuck* **NOTE** (noun)

**queres que te chup** (*frase*) **NOTE** sounds like "do you want ketchup" means also "do you want a blow job"

**queres que te chupe?** (phrase) *Do you want to be sucked?* **NOTE** A common joke in Brasil. Manoel asks Maria -Queres que te chupe? which also sounds like Do you want ketchup and she answers -Nao, mais tarde (no later) which appears to be No, mustard.

## S

**sacanagem** (noun) *something nasty or dirty*

**NOTE** saw-can-A-jeng the last syllable is very nasal. Vamos fazer uma sacanagem.=Let's do something dirty.

**sacanagem** (noun) *something nasty or dirty* **NOTE** saw-can-A-jeng the last syllable is very nasal. Vamos fazer uma sacanagem.=Let's do something dirty. Sacana is the adjective. Eu estou escrevendo uma historia sacana para voce.=I'm writing you a dirty story.

**saco** *scrotum purse* **NOTE** in Brasil. Literally means bag.

## t

**transar** *to screw*

## V

**Vai para a puta que te pariu!** ‡ *fuck you! (even stronger)* **NOTE** (used in Portugal)

**vai tomar no cu** *fuck you (Brazil)*

**vai tomar no cu** *fuck you* **NOTE** in Brazil

**Vai-te foder !** ‡ *fuck you!* **NOTE** (used in Portugal)

**veado** † *homossexual male.* **NOTE** in Brasil. Literally means deer.

**vibrador** (noun) *dildo* **NOTE** vee-BRA-dorr. The connection to english should be obvious here. See also consolo and Braulio de borracha.

## X

**XANA PUSY**

**xochota** ‡ *cunt (noun)* **NOTE** Brazilian term.